

Art. 152 **Coolant anti-freeze tester**



EN **Coolant anti-freeze tester**

Allows to check and reset ethylene glycol anti-freeze (normal anti-freeze). Quick and easy to use, it permits to determine, with fair approximation, the freezing point of the water/anti-freeze coolant. The device calibration is obtained by taking, as a basis for the liquid under test, a temperature of around 50°.

ART. 152 - Glass coolant anti-freeze tester for anti-freeze based on ethylene glycol.

FR **Pèse antigel**

Permit de vérifier et rétablir le liquide antigel à base d'éthylène glycol (antigel normal). Appareil d'usage facile et rapide, il permet d'établir, avec une bonne approximation, le point de congélation du mélange eau antigel. On obtient la graduation de l'instrument en prenant pour base une température du liquide sous essai d'environ 50°.

ART. 152 - Pèse-antigel en verre pour antigel à base d'éthylène glycol.

DE **Dichtemesser für Frostschutzmittel**

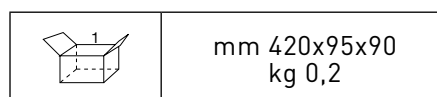
Zur Überprüfung und Wiederherstellung der Frostschutzmischung bestehend aus Ethylenglykol. Schnelle und einfache Anwendung. Mit diesem Gerät kann man mit guter Annäherung den Gefrierpunkt der Mischung aus Wasser/Frostschutzmittel feststellen. Das Gerät ist aufgrund einer Temperatur der zu prüfenden Flüssigkeit um ca. 50° geeicht worden.

ART. 152 - Glas Dichtemesser für Frostschutzmittel bestehend aus Ethylenglykol.

ES **Densímetros para líquidos anticongelantes**

Permite la verificación y restablecimiento de la mezcla a base de glicoles etílicos (anticongelamiento normal). Instrumento de uso fácil y rápido, permite determinar con buena aproximación el punto de congelamiento de la mezcla agua/ anticongelamiento. El calibrado del instrumento se hace utilizando como temperatura de base del líquido examinado una temperatura de más o menos 50°.

ART. 152 - Densímetro de cristal para líquidos anticongelantes



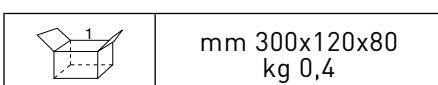
Art. 403 **Tool for adjusting clutch plates**



EN **Tool for adjusting clutch plates**

The adjustment is directly carried out between the clutch plate and the pressure plate and they become joined to the tool and are reassembled as a homogeneous body on the flywheel. Provides ease of installation and alignment without using the pilot bearing.

ART. 403 - Universal tool for adjusting clutch plates.



FR **Outil pour centrage disques d'embrayage**

Se compose d'un corps et deux cones expansibles et interchangeables qui s'adaptent sur tous les modèles de disques d'embrayage. Le centrage se fait directement entre le disque et le mécanisme.

ART. 403 - Outil universel pour centrage des disques d'embrayage.

DE **Kupplungszentrierwerkzeug**

Die Zentrierung erfolgt direkt zwischen der Scheibe und der Druckplatte, die mit dem Werkzeug zusammengehalten und wiedereingebaut werden. Die Zentrierung erfolgt ohne Berücksichtigung der Bohrung in dem Schwungrad, dennoch wird die gleiche Präzision gewährleistet, wie bei den herkömmlichen Methoden.

ART. 403 - Universal-Kupplungszentrierwerkzeug.

ES **Centrador de embragues**

El centrado se hace directamente con el disco y la prensa de embrague, lo que hace que se pueda montar, como un solo cuerpo, en el volante del embrague.

ART. 403 - Centrador de embrague universal.